



安全理事会

Distr.
GENERALS/1996/916
7 November 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1996年11月7日

秘书长给安全理事会主席的信

谨提到我1996年10月14日、24日和29日就扎伊尔东部的局势发展给安全理事会主席的信(S/1996/875、S/1996/878和S/1996/888)。自这些信的最后一封发出后，该地局势已经急剧恶化。

120多万布隆迪和卢旺达难民以及数万扎伊尔人已因战争而致流离失所。大多数难民都已离弃北基伍省和南基伍省的难民营，向西前往扎伊尔的一些最荒凉的人迹罕到的地区。其他的人则奔向坦桑尼亚联合共和国和乌干达。由于各大城镇内外战争激烈，法治停顿，我不得不出于安全理由授权联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)和其他人道主义机构暂时将其国际工作人员撤往毗邻国家。这些机构积存了很多救济品，其工作人员切望返回，但这直到确保其合理的安全环境和接触达到贫困者之前是办不到的。

同时，在同联合国难民事务高级专员和联合国其他有关机构首长协商之后，我于11月5日决定任命联合国难民事务助理高级专员塞尔吉奥·维埃拉·德梅洛先生为大湖区域人道主义协调员，以待我不久将收到我的特使雷蒙·克雷蒂安先生关于大湖区域联合国工作的长期协调安排的建议。

国际社会现在面对的局势是，至少有1百万人流散扎伊尔东部，在各机构能向他们提供食品和医疗的范围之外。除非紧急采取有效行动，否则许多万人就要饿死和病死。但这不仅仅是个人道主义危机，最近数周来的事态已证实--如果需要证明的

话，除非布隆迪和卢旺达内斗所产生的难民问题得到解决，否则大湖区域恢复不了和平与安全。紧急人道主义行动是需要的；但也必须采取行动帮助创造难民有秩序地回归的必要条件。

眼前的需要是稳定局势和创造安全条件，以便向难民和流离失所者发放人道主义援助。这包括，除其他外，保证机场和过境点安全以及保护扎伊尔东部的后勤供应基地。这也包括查明和保护流散的难民和流离失所者可以集中起来接受人道主义机构帮助的可通达的地点。

可是，这样即时因应人道主义紧急情况的作法也必须考虑到较不燃眉的问题。所有有关国家政府都承认，必须及早遣返难民。这也是国际社会的看法。因此，必须确保，短期应因的作法不会再创造条件，让难民可能受那些出于政治理由不想他们返回本国的人裹胁。反而，国际社会因应这次人道主义危机的行动必须是遣返方案的开始。

显然，按照扎伊尔东部现状，这些目的不可能达到，除非至少是短期的部署一支国际军事部队，负责确保必要的最低限度安全，以稳定局势和使平民机构能救助难民和开始准备遣返他们。

我一直在考虑，建立和部署这样一支部队有哪些可供选择的方案。有三种选择特别值得研究，并已在今天与非洲统一组织（非统组织）秘书长就此进行了讨论。这三种可供选择的方案如下：

(a) 第一种选择是由一些会员国决定建立和派遣一支多国部队，然后寻求安全理事会授权建立该部队。该部队将根据部队派遣国商定的指挥和控制安排行动。近年来多次采用了这种办法。其最大的优势是，能够部署一支装备精良和有充分支助的部队，有足够的财务资助，部署速度比把任务交给联合国要快多，同时一俟条件许可，联合国部队就有可能从多国部队接管。

(b) 第二种选择是部署一支联合国维持和平部队。其不利之处在于，正如近年来的经验所示，联合国缺乏部署能尽快对像使扎伊尔东部陷入困境的这种危机迅速

做出反应的足够强大的部队的能力。但倘若选择了第一个办法,如前所述,联合国部队有可能随后取代多国部队。

(c) 第三种选择是部署一支区域部队。虽然该区域各国领导人提出很有说服力的证据,说明它们愿意并有能力采取政治行动来解决该区域的问题,但他们也提出,如果要它们在规定的时间范围内装备一支数量相当大的部队的话,它们需要得到财政和后勤支助。当然了,提供这种支助本身就需要额外的时间。在11月5日内罗毕首脑会议期间,区域领导人表示,他们更希望安全理事会采取紧急步骤,部署一支中立部队。

不论是选择第一种还是第二种办法,部队组织者都必须要与非统组织密切协调,与该区域各国、特别是那些将被部署部队和/或将需要设施的国家协商。在这方面,我可以报告说,11月6日,扎伊尔蒙博托总统告诉我的特使雷蒙德·克雷蒂安先生,他完全赞同内罗毕区域首脑会议前一天作出的决定,同意在扎伊尔领土部署一支国际部队。

考虑到需要采取紧急行动,挽救成千上万人的生命,时间是至关重要的因素。这表明,对目前危机的最佳选择应是第一种办法,根据这种办法,具备了必要能力的成员国在与非统组织秘书长和该区域有关国家协商的情况下,率先组织多国部队,然后寻求安全理事会批准部署该部队。所以,我对安全理事会把注意力放在这个选择上表示欢迎。

谨请主席先生将此信分发给安全理事会成员为荷。

布特罗斯·布特罗斯-加利(签名)